



**Konformitätserklärung / Declaration of Conformity**  
gemäß den EG-Richtlinien / according to EC directives

- **Maschinenrichtlinie / Machinery 2006/42/EC**
- **Elektromagnetische Verträglichkeit / Electromagnetic compatibility 2004/108/EC**

**Die Geräte / The devices:**

Hersteller / Manufacturer: **Pfannenberg Inc.**  
Produkt / Product: **Luft/Wasser Wärmetauscher / Air/Water Heat Exchanger**  
Type: **PWS 3062, PWS 3082, PWS 3102, PWS 3152, PWS 3202, PWS 3302, PWS 3502, PWS 31002**

wurden entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den o.g. EU-Richtlinien, in alleiniger Verantwortung von:  
were developed, designed and manufactured to comply with the above-mentioned EC directives, under the sole responsibility of:

**Pfannenberg GmbH**  
**Werner-Witt-Str. 1**  
**D-21035 Hamburg**

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt / The following harmonised standards were applicable :

- EN ISO 12100-1 (2010) Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung (ISO 12100:2010); Deutsche Fassung EN ISO 12100:2010 / Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010); German version EN ISO 12100:2010
- EN 378-2 (2008+A1:2009) Kälteanlagen und Wärmepumpen - Sicherheitstechnische und umweltrelevante Anforderungen - Teil 2 / Refrigerating systems and heat pumps - Safety and environmental requirements - Part 2
- EN 60204-1(2006+A1:2009) Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen, Allgemeine Anforderungen / Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
- EN 61000-3-2 (2006 + A1:2009 + A2:2009) Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-2: Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangstrom <= 16 A je Leiter) / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current <= 16 A per phase)
- EN 61000-3-3 (2008) Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom <=16 A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <=16 A per phase and not subject to conditional connection
- EN 61000-6-2 (2005) Fachgrundnorm, Störfestigkeit für Industriebereich / Electromagnetic compatibility (EMC), Generic standards: Immunity for industrial environments
- EN 61000-6-3 (2007+A1:2011) Fachgrundnorm, Störaussendung im Wohnbereich / Electromagnetic compatibility (EMC), Generic standards; Emission standard for residential
- EN 60529 (1991+A1:2000) Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code) / Degrees of protection provided by enclosures (IP code)

Folgende nationale Normen, Richtlinien und Spezifikationen wurden angewandt :

The following standards, guidelines and specifications were applicable at national level:

- EN 14511-1,2,3,4 (2011) Luftkonditionierer, Flüssigkeitskühlsätze und Wärmepumpen mit elektrisch angetriebenen Verdichtern für die Raumheizung und Kühlung – Teil 1-4 / Air conditioners, liquid chilling packages and heat pumps with electrically driven compressors for space heating and cooling
- EN 60335-2-40 (2003) incl. Modifizierungen/ modifications) Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-40: Besondere Anforderungen für elektrisch betriebene Wärmepumpen, Klimageräte und Raumluft-Entfeuchter / Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-40: Particular requirements for electrical heat pumps, air-conditioners and dehumidifiers (IEC 60335-2-40:2006)
- ProdSG Produktsicherheitsgesetz / German law - covering equipment and product safety

Eine Technische Dokumentation ist beim Hersteller vorhanden, die Montage-/Betriebsanleitung liegt dem Gerät bei. Die Sicherheitshinweise sind zu beachten. Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien.

Bevollmächtigte Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen siehe Unterzeichner.

The manufacturer is in possession of the technical documentation, the installation/operation instruction is attached to the device. The safety references are to be considered. This explanation certifies the agreement with the guidelines mentioned.

Authorised person to compile the technical file see subscriber

Hamburg

August 2013  
Rev.-Nr.:00

  
Nils Halm  
Technischer Leiter / Technical Director



**Konformitätserklärung / Declaration of Conformity**  
gemäß den EG-Richtlinien / according to EC directives

- **Maschinenrichtlinie / Machinery 2006/42/EC**
- **Elektromagnetische Verträglichkeit / Electromagnetic compatibility 2004/108/EC**

**Die Geräte / The devices:**

Hersteller / Manufacturer: **Pfannenberg Inc.**  
Produkt / Product: **Luft/Wasser Wärmetauscher / Air/Water Heat Exchanger**  
Type: **PWS 3062, PWS 3082, PWS 3102, PWS 3152, PWS 3202, PWS 3302, PWS 3502, PWS 31002**

wurden entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den o.g. EU-Richtlinien, in alleiniger Verantwortung von:  
were developed, designed and manufactured to comply with the above-mentioned EC directives, under the sole responsibility of:

**Pfannenberg GmbH**  
**Werner-Witt-Str. 1**  
**D-21035 Hamburg**

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt / The following harmonised standards were applicable :

- EN ISO 12100-1 (2010) Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung (ISO 12100:2010); Deutsche Fassung EN ISO 12100:2010 / Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010); German version EN ISO 12100:2010
- EN 378-2 (2008+A1:2009) Kälteanlagen und Wärmepumpen - Sicherheitstechnische und umweltrelevante Anforderungen - Teil 2 / Refrigerating systems and heat pumps - Safety and environmental requirements - Part 2
- EN 60204-1(2006+A1:2009) Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen, Allgemeine Anforderungen / Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
- EN 61000-3-2 (2006 + A1:2009 + A2:2009) Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-2: Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom <= 16 A je Leiter) / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current <= 16 A per phase)
- EN 61000-3-3 (2008) Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom <=16 A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <=16 A per phase and not subject to conditional connection
- EN 61000-6-2 (2005) Fachgrundnorm, Störfestigkeit für Industriebereich / Electromagnetic compatibility (EMC), Generic standards: Immunity for industrial environments
- EN 61000-6-3 (2007+A1:2011) Fachgrundnorm, Störaussendung im Wohnbereich / Electromagnetic compatibility (EMC), Generic standards; Emission standard for residential
- EN 60529 (1991+A1:2000) Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code) / Degrees of protection provided by enclosures (IP code)

Folgende nationale Normen, Richtlinien und Spezifikationen wurden angewandt :

The following standards, guidelines and specifications were applicable at national level:

- EN 14511-1,2,3,4 (2011) Luftkonditionierer, Flüssigkeitskühlsätze und Wärmepumpen mit elektrisch angetriebenen Verdichtern für die Raumheizung und Kühlung – Teil 1-4 / Air conditioners, liquid chilling packages and heat pumps with electrically driven compressors for space heating and cooling
- EN 60335-2-40 (2003 incl. Modifizierungen/ modifications) Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-40: Besondere Anforderungen für elektrisch betriebene Wärmepumpen, Klimageräte und Raumluft-Entfeuchter / Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-40: Particular requirements for electrical heat pumps, air-conditioners and dehumidifiers (IEC 60335-2-40:2006)
- ProdSG Produktsicherheitsgesetz / German law - covering equipment and product safety

Eine Technische Dokumentation ist beim Hersteller vorhanden, die Montage-/Betriebsanleitung liegt dem Gerät bei. Die Sicherheitshinweise sind zu beachten. Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien.

Bevollmächtigte Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen siehe Unterzeichner.

The manufacturer is in possession of the technical documentation, the installation/operation instruction is attached to the device. The safety references are to be considered. This explanation certifies the agreement with the guidelines mentioned.

Authorised person to compile the technical file see subscriber

Hamburg

August 2013  
Rev.-Nr.:00

  
Nils Halm  
Technischer Leiter / Technical Director